

ANLEITUNG



MOBILES SOUNDSYSTEM

812660 – EL30-M

815860 – EL38-M



ACHTUNG: VOR ERST-ANWENDUNG AKKU VÖLLIG LADEN !!!

(Stand Juni 2022)

EINFÜHRUNG

Vielen Dank dass Sie sich für das E-Lektron Soundsystem entschieden haben.

Mit der Wahl der E-Lektron Soundanlage haben Sie sich für ein durchdachtes Produkt mit ansprechender Funktionalität entschieden.

Das E-Lektron Soundsystem wurde entwickelt als breit-einsetzbares PA-Tool. Ideals als einzelne mini-PA.

Dieses Soundsystem ist eine Aktive Lautsprecherbox mit MP3-Player, Akku und Empfänger für 2 Funkmikrofone. Die Box ist mit Transportrollen und einen ausziehbaren Handgriff ausgestattet.

Bitte lesen Sie die nachfolgenden Anschluss- und Bedienhinweise durch und befolgen Sie diese, damit Sie alle Funktionen ungestört und dauerhaft genießen können.

MERKMALE

- 2-Wege Lautsprechersystem
- Eingebauter Verstärker
- Eingebauter Media-Player
- Musik abspielen über Bluetooth
- Akku zum Netz-unabhängigen Betrieb
- Bass- und Treble-Regler
- Mikrofon- und Echo-Regler
- 12Vdc und 220Vac Stromversorgung

LIEFERUMFANG:

- 1 St. Soundsystem
- 2 St. Funkmikrofon
- 1 St. Fernbedienung
- 1 St. Netzkabel
- 1 St. 12V Kabel

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses aktive Lautsprechersystem muss mit dem Stromnetz verbunden werden zum Laden des Akkus. Das Soundsystem kann auch an die Steckdose funktionieren. Schließen Sie das System immer an eine geerdete Steckdose an.
- Das Lautsprechersystem kann funktionieren mit Netzspannungen im Bereich 220-240Vac, 50Hz. Einstellen der Betriebsspannung ist nicht erforderlich, verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel.
- Überprüfen Sie Netzkabel und Stecker vor dem Einschalten. Falls Kabel oder Stecker beschädigt sind, tauschen Sie unverzüglich das ganze Kabel aus. Aus Sicherheitsgründen modifizieren Sie niemals das Kabel. Entsorgen Sie ein defektes Kabel umweltgerecht.
- Falls die Soundanlage trotz Einhaltung dieser Anweisungen nicht funktioniert, kontaktieren Sie bitte den Verkäufer. Das Gehäuse sollte unter keinen Umständen geöffnet werden. Überlassen Sie jegliche Service-Arbeiten qualifiziertem Personal. **BEIM ÖFFNEN DES GEHÄUSES DROHT GEFAHR DURCH STROMSCHLAG.**
- Elektrogeräte dürfen niemals bei hoher Feuchtigkeit oder Hitze in Betrieb genommen werden. Um Brandgefahr und Stromschlag zu vermeiden, dürfen niemals Flüssigkeiten auf dem Verstärker gespritzt oder verschüttet werden. Falls dieses passiert, entfernen Sie das Netzkabel von der Steckdose und schalten Sie das Soundsystem ab.

- Um Brandgefahr zu vermeiden, darf die Sicherung nur durch den gleichen Typ ersetzt werden – den Wert finden Sie auf dem Sicherungshalter oberhalb des Stromanschlusses. VOR AUSTAUSCH DER SICHERUNG NETZKABEL ENTFERNEN!
- WARNUNG: Extrem hohe Schallpegel können dauerhafte Gehörschäden verursachen. Nutzen Sie dieses Soundsystem bitte verantwortungsbewusst, zum Schutz Ihrer eigenen Gesundheit und jene weiteren Personen.

KENNZEICHNUNG & KONFORMITÄT

- CE & RTTE -Konformität:

Hersteller:
E-Lektron GmbH
Fabrikstraße 3
D-48599 Gronau

erklärt, dass die Soundanlagen EL30-M und EL38-M

folgende harmonisierte Richtlinien entsprechen:

EMC Richtlinie: 2014/30/EU
LVD Richtlinie: 2014/35/EU
RED Richtlinie: 2014/53/EU
RoHS Richtlinie: 2011/65/EU

Sendefrequenzen: 197.15 MHz, 199.6MHz – Sendeleistung 10mW

- Die durchgestrichene Mülltonne soll Sie auf die WEEE-Richtlinie (2002/96/EC) für elektrische und elektronische Altgeräte aufmerksam machen. Das Gerät muss zur Entsorgung bei einem Sammelpunkt für elektronische Altgeräte abgegeben werden.
- RoHS-Konform sagt aus, dass dieses Gerät der (2011/65/EU) Richtlinie für die Einschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Substanzen in elektronischen Geräten erfüllt, etwa Quecksilber, Blei, Cadmium, hexavalentes Chrom, polybromiertes Biphenyl (PBB) und polybromierter Diphenyl-Ether (PBDE).

MECHANISCHE AUSSTATTUNG

Das Soundsystem ist ausgestattet mit einem robusten compression Horn-Hochtöner mit Titanium Diafragma und einem leistungsfähigen Tieftöner mit Membran in Gewebeaufhängung. Das strapazierfähige ABS-Nylonfaser Gehäuse ist ausgestattet mit verriegelbarer Ständeraufnahme, Fußaufnahmen zum Stapeln und einen seitlichen Tragegriff. Die Box ist ausgestattet mit Transportrollen und einem herausziehbaren Transportgriff.

INBETRIEBNAHME

- laden Sie vor Inbetriebnahme den Akku, auch beim Betrieb am Stromnetz sollte der Akku geladen sein
- bei Erst-Inbetriebnahme kann ein lautes **Rauschen** ertönen, weil das FM-Radio eingeschaltet ist, aber noch keinen Sender empfangen wird. Wählen Sie einen Sender, oder drücken Sie die MODE-Taste (13)

BEDIENUNG

Alle elektronischen Anschlüsse und Bedienungselemente befinden sich an der Rückseite der Box



(1) POWER-Anzeige, leuchtet wenn die Soundanlage eingeschaltet ist.

(2) Typenschild

(3) Lade-Anzeige – leuchtet orange, wenn der Akku geladen wird, und grün, wenn der Akku voll ist.

- (4) Antenne für Funkmikrofon-Kanal A.
- (5) Funkmikrofon-Anzeige Kanal A – leuchtet beim Empfang vom Funkmikrofon.
- (6) Volumenregler Funkmikrofon-Kanal A.
- (7) LINE-In Buchsen – Cinchbuchsen zum Anschluss einer Musikquelle wie z.B. MP3-Player, Handy, CD-Player oder Musikinstrumente mit Ausgang auf LINE-Ebene (Sampler, Keyboard, Mischpult usw.).
- (8) 6.3mm Klinkenbuchse – zum Anschluss eines Mikrofons. Verwenden Sie ein hochwertiges, abgeschirmtes Mikrokabell zur Vermeidung unerwünschter Hintergrundgeräusche oder Feedback. Die Buchse ist unbalanciert (asymmetrisch) und funktioniert mit Mikrokabell mit mono-Klinkenstecker.
- (9) 6.3mm Klinkenbuchse – zum Anschluss eines Mikrofons oder passiven Instrumentes mit Transducer oder Pick-Up, wie z.B. E-Gitarre, E-Bass, usw. Verwenden Sie ein hochwertiges, abgeschirmtes Kabel zur Vermeidung unerwünschter Hintergrundgeräusche oder Feedback.
- (10) TALKOVER –Schalter – Mit diesem Schalter auf ON wird die Musik beim Mikrofonausbetrieb automatisch leise geregelt. Diese Funktion ist ideal für Durchsagen. Nach Ende der Durchsage geht die Musik auch automatisch wieder hoch. Stellen Sie den Schalter auf OFF wenn die Musik laut bleiben soll, z.B. bei Karaoke oder Gesang.
- (11) Volumenregler für Radiobetrieb, LINE IN, und Gesamtvolumen der Soundanlage.
- (12) Bass – Tiefenregler, Bereich -12dB bis +12dB.
- (13) MODE - Wahltaste Betriebsart: LINE / SD / USB / Bluetooth / FM-Radio – Karte und Stick werden nur angezeigt, wenn die Medien tatsächlich eingesteckt sind.
- (14) SD-Kartenslot – unterstützt werden Karten bis 16GB, jedoch funktioniert die Anlage auch mit größeren Karten mancher Hersteller.
- (15) USB-Anschluss – zum Abspielen von Musik von USB-Sticks, unterstützt werden Speicher bis 16GB, jedoch funktioniert die Anlage auch mit größeren Sticks mancher Hersteller. **DER USB-PORT EIGNET SICH NICHT ZUM ABSPIELEN VON MUSIK VOM HANDY, LAPTOP, USW.**
- (16) LCD-Display – Anzeige der Betriebsart, inkl. Titelanzeige beim MP3 Betrieb. Nehmen Sie vor Inbetriebnahme die **Schutzfolie** vom Display.
- (17) Sensor für die Infrarot Fernbedienung. Bitte nehmen Sie die Schutzfolie vom Display ab, und richten Sie die Fernbedienung an den Sensor. Die Reichweite beträgt ca. 3m.

- (18) Tasten zur Bedienung der Funktionen des MP3-Players.
- (19) Echo – Regler zum Justieren/Einblenden des integrierten Echo-Effektes auf das Mikrofonkanal.
- (20) Mikrofon-Volumenregler für Kabelmikrofone und für den Instrument-Anschluss.
- (21) Treble – Höhenregler, Bereich -12dB bis +12dB.
- (22) MIX-OUT Buchsen – zum Durchschleifen vom Audiosignal an weitere Aktivboxen oder an eine PA-Anlage. Bei der angeschlossenen Aktivbox soll die Lautstärke auf maximum geregelt werden.
- (23) Funkmikrofon-Anzeige Kanal B – leuchtet beim Empfang vom Funkmikrofon.
- (24) Volumenregler Funkmikrofon-Kanal B.
- (25) Betriebsanzeige Mikrofon-Empfänger – leuchtet, wenn der Empfänger eingeschaltet ist.
- (26) Ein-/Aus-Schalter für die beiden Funkmikrofon-Kanäle.
- (27) Antenne für Funkmikrofon-Kanal B.
- (28) Sicherungshalter – die Netz-Sicherung darf nur durch den gleichen Typ ersetzt werden. **VOR AUUSTAUSCH DER SICHERUNG NETZKABEL ENTFERNEN!**
- (29) Netzkabel-Anschluss - Das Lautsprechersystem kann funktionieren mit Betriebsspannungen im Bereich 220-240Vac, 50 Hz.
- (30) Ein-/Aus-Schalter. Nach Anwendung soll das Gerät immer ausgeschaltet werden, **nur Netzstecker ziehen genügt nicht!**
- (31) MP3 input Buchse – 3.5mm Klinkenbuchse zum Anschluss einer Musikquelle wie z.B. MP3-Player, Handy, CD-Player
- (32) 12Vdc-Anschlussbuchse – zum Betrieb der Anlage an externe eine 12V (Fahrzeug-)Batterie. In der Buchse passt einen 2.5x5.5mm DC Stecker. Die Stromstärke ist max. 4 Amp. **Bitte achten Sie auf Verpolung!**

FUNKMIKROFON



Die Anlage wird geliefert mit 2 Funkmikrofonen, die jeweils an einer der beiden Funk-Kanäle A (197.15MHz) oder B (199.6MHz) der Anlage funktionieren. Dazu soll am Soundsystem der Empfänger für die Funkmikrofone eingeschaltet sein und der betreffenden Volumenregler bis etwa Mitte hochgedreht sein:

- (33) Mikrofonkorb – halten Sie das Mikrofon beim Sprechen ca. 5-10cm vom Mund entfernt. Wenn das Mikrofon sich direkt vor den Lautsprecher befindet, kann Feedback entstehen, dies verursacht unerwünschte Geräusche und/oder Töne. Zum Vermeiden von Feedback regeln Sie den Mikrofonvolumen herunter, oder stellen Sie das Mikrofon hinter den Lautsprecher. Durch den Nieren-Aufnahmecharakteristik des Mikrofons ist dort den Feedback-Effekt erheblich geringer.
- (34) Schalter mit Betriebs LED – der Schalter hat 3 Positionen: OFF – Aus, Stand-By – eingeschaltet aber stummgeschaltet, ON – Eingeschaltet und funktionsfähig. Beim Betrieb leuchtet die LED grün, bei fast erschöpften Batterien wird die LED rot.
- (35) Batteriefach – drehen Sie den Deckel nach links zum Einsetzen der Batterien. Das Mikrofon kann ca. 10 Stunden funktionieren an 2 AA-Batterien (mit von der Batteriequalität bedingt). Verwenden Sie ausschließlich Alkalin-Batterien.



Die Anlage hat 2 Funk-Mikrofonkanäle und kann mit max. 2 Funk-Mikrofone betrieben werden. Evtl. könnte einer der Mikrofone z.B. mit einem Headset-Mikrofon ersetzt werden. Die Anlage lässt sich jedoch nicht mit mehr als 2 Funkmikrofonen betreiben: wenn mehr als 1 Funkmikrofon je Kanal eingesetzt werden, werden Stör-Gerausche wegen Interferenz entstehen.

Das Mikrofon mit Sendefrequenz 197.15 MHz (Kanal A) ist am Boden mit einer blauen Kennzeichnung ausgestattet, das Mikrofon mit Sendefrequenz 199.6MHz (Kanal B) hat eine orange Kennzeichnung.

ACHTUNG: Mikrofone sind relativ empfindliche Geräte, die Mikrofone sind besonders empfindlich für Stoß-Belastungen. Wenn ein Mikrofon herunterfällt, ist es defekt.

AKKU

Zum Netz-unabhängigem Betrieb ist das Soundsystem mit einem Akku ausgestattet. Der Akku wird automatisch geladen, sobald der Netz-Stecker in einer Steckdose gesteckt wird. Der Ladedauer einer völlig erschöpften Batterie beträgt ca. 8 Stunden. Nach Laden wird automatisch umgeschaltet auf Erhaltungsladen. Aber lassen Sie das Gerät nicht dauerhaft an die Steckdose.

Laden Sie den Akku VOR und NACH jeder Anwendung für dauerhafte Akkuleistung!

Wenn die Anlage längere Zeit nicht verwendet wird, sollte der Akku mindestens jede 30 Tage geladen werden

Es handelt sich beim Akku um einen Gell-Akku, mit Eigenschaften, die einer Fahrzeugbatterie ähnlich sind.

ACHTUNG: laden Sie vor den ersten Einsatz den Akku voll auf (min. 8 Stunden). Erst nach 3x Laden des erschöpften Akkus erreicht der Akku die volle Leistung.

ACHTUNG: schalten Sie das Gerät nach Anwendung immer aus mit der Ein-/Austaste (30) damit der Akku nicht weiter entladen wird. Tief-Entladen wird den Akku beschädigen.

ACHTUNG: sobald der Akku fast erschöpft ist, stoppt oder fängt der MP3-Player zu Rauschen an. Laden Sie in dem Falle den Akku.

ACHTUNG: die Anlage lässt sich betreiben an einem externen 12V Akku, z.B. eine Autobatterie. Allerdings lässt der integrierte Akku sich nicht laden an einen externen 12V Akku. Der integrierte Akku lässt sich nur am Stromnetz laden.

BLUETOOTH

Ihre Soundanlage ist ausgestattet mit Bluetooth-Empfänger. Sie können kabellos Musik über Bluetooth von einem mit Bluetooth ausgestattetem Handy oder PC abspielen.

1. Schalten Sie das Soundsystem ein, und wählen Sie mit der Funktionstaste (11): BLUETOOTH (die blaue LED-Anzeige blinkt)
2. Schalten Sie Bluetooth am Handy ein, und lassen Sie das Handy nach neuen Bluetooth-Geräten suchen – **ACHTUNG: Die Box bleibt nur ca. 1 Minute nach Einschalten „findbar“.**
3. Das Handy wird das Soundsystem finden als „Bluetooth“ (Kopfhörerprofil)
4. Wählen Sie das Soundsystem an auf Ihrem Handy und wählen Sie: verbinden
5. Die Blaue LED leuchtet ständig. Auf dem Display des Soundsystems wird angezeigt: Connected, die Anzeige bleibt im Display, solange die Verbindung gespeichert bleibt.
6. Sie können jetzt über das Soundsystem Musik abspielen so wie Sie das machen würden bei einem Kopfhörer
7. Halten Sie die Tasten VOL- und VOL+ gedrückt am Soundsystem zum Anpassen vom Volumen
8. Die Verbindung lässt sich einfach überschreiben, indem Sie den Vorgang wiederholen

ACHTUNG: Falls das Handy ein Passwort braucht, geben Sie bitte 0000 ein.

BLUETOOTH TWS Stereo

Die Soundanlage verfügt über Bluetooth 5.0 TWS (Geräte ab Q4 2021). Wenn Sie über 2 TWS-fähige Soundanlagen verfügen, haben Sie die Möglichkeit über Bluetooth Musik zu streamen zur Stereowiedergabe über 2 Soundanlagen. Eine Anlage für das linke Stereo-Kanal und die andere für das rechte Kanal. Dazu müssen die beiden Soundanlagen erst einmalig TWS-gekoppelt werden:

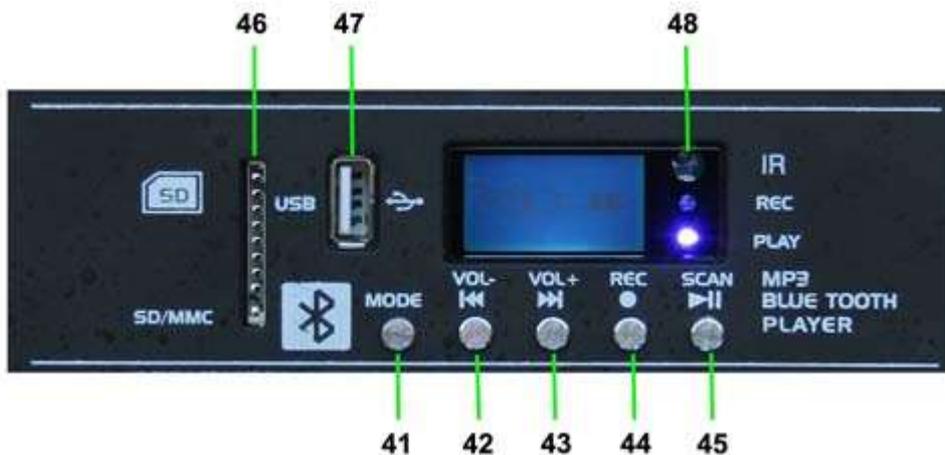
1. Schalten Sie Bluetooth an Ihrem Handy aus
2. Stellen Sie die Soundanlagen nicht weiter als 1m auseinander. Schalten sie die Boxen ein und wählen Sie mit der Funktionstaste MODE (41) bei beiden Geräten BLUETOOTH
3. Halten Sie bei einer der Soundanlagen die SCAN/PLAY-Taste (45) ca. 3 Sek gedrückt, bis die LED-Anzeige rot blinkt. Diese Soundanlage ist jetzt der Master (Wiedergabe vom linken Stereo-Kanal), bei der zweiten Anlage leuchtet die rote LED ständig (rechte Stereo-Kanal)
4. Schalten Sie sofort Bluetooth am Handy wieder ein, und verbinden Sie mit dem Master, dieser wird angezeigt als „bluetooth“.

Jetzt können Sie die Soundanlagen weiter auseinanderstellen, bedingt vom Funkverkehr vor Ort bis ca. 6m (Sichtverbindung), die max. Distanz ist 10m

ACHTUNG: TWS eignet sich nur für über Bluetooth an die Soundanlagen gestreamte Musik – Sie können kein Audio von anderen Soundquellen (wie z.B. USB) per TWS an eine zweite Soundanlage senden.

ACHTUNG: beide Soundanlagen müssen über Bluetooth 5.0 TWS (oder höher) verfügen.

MEDIAPLAYER – E-Lektron EL-Soundsystem



- (41) MODE – Auswahl der Betriebsarten / 2 Sek gedrückt halten zum Aktivieren vom Menü / länger gedrückt halten zum Aus- und wieder Einschalten vom Player
- (42) Kurz drücken während des Abspielens: 1 Lied zurück / gedrückt halten: Volumen leiser
- (43) Kurz drücken während des Abspielens: nächstes Lied / gedrückt halten: Volumen lauter
- (44) REC – drücken zum Starten / Beenden der Aufnahme-Funktion – gespeichert wird auf SD oder USB
- (45) START-STOP bei USB und SD-Betrieb / SCAN bei UKW-Radio Betrieb / Stummschaltung (MUTE) bei Musik über Kabelanschluss
- (46) Slot für SD-Karte
- (47) USB-Port, eignet sich nur zum Abspielen von Musik von einem USB-Stick. Anschluss von z.B. Handy oder Laptop über USB-Port ist NICHT möglich.
- (48) Sensor für die Infra-Rot Fernbedienung

MUSIK ABSPIELEN ÜBER USB ODER SD

Nach einstecken der SD-Karte oder USB-Stick fängt der Player automatisch zum Abspielen an. Sollte das nicht der Fall sein, so drücken Sie die (45)-Taste oder stecken Sie das Medium mal neu ein. Der Player erkennt keine Verzeichnisse.

--- SD-Karten / USB-Sticks bis 16GB werden unterstützt

--- Der Player kann nur FAT32 formatierte Karten / Sticks erkennen

ACHTUNG:

Auf Karte oder Stick dürfen sich **nur MP3 Lieder** befinden, andere Dateien können das Abspielen blockieren. **Löschen Sie andere Dateien, auch aus dem Papierkorb**, oder formatieren Sie Karte oder Stick neu (FAT32).

MEDIAPLAYER MENU

In jeder Betriebsart gibt es ein Menu mit weiteren Einstellungen des betreffenden Betriebsart.

Sie aktivieren das Menu, indem Sie die MODE-Taste (41) ca. 2 Sek gedrückt halten. Mit den Tasten (42) und (43) blättern Sie durch das Menu, mit (45) bestätigen Sie Ihre Wahl. Mit „Exit“ verlassen Sie das Menu.

Allgemeine Einstellungen

- Bitte halten Sie im Line- oder Bluetooth-Betrieb die MODE-Taste ca. 2 Sek gedrückt, bis ein neues Menü erscheint
- Ganz rechts gibt es das Einstellungen-Pictogramm, dort gibt es als Auswahl:
 - Systemzeit (system time) – Einstellung von Datum und Zeit
 - Rücklichtsdauer (backlight)
 - Language – hier lässt sich die System-Sprache wählen, inkl. Deutsch. Bitte wählen Sie nur eine Sprache, die Sie auch tatsächlich verstehen, zurücksetzen aus einer Fremdsprache ist kompliziert
 - Tools – hier gibt es einige weiteren Einstellungen
 - Restore factory Settings – alle Einstellungen werden zurückgesetzt

FM-Radio

- Bitte halten Sie im Radio-Betrieb die MODE-Taste ca. 2 Sek gedrückt, bis ein neues Menü erscheint
- Dort gibt es als Auswahl:
 - Automatische Suche (Auto Search) – zum automatisch Suchen und Speichern von Radio-Sender. Dabei werden allerdings meistens auch viele Funk-Störsignale von z.B. Computer, Fernseher, Netzteile, usw. gefunden, man hört das als Rauschen. Stellen Sie das Gerät ggf. in der Nähe von einem Fenster, damit die Sender nicht von den Störsignalen übertönt werden
 - Manuelle Suche (Manual Station search), nach Bestätigung die Tasten VOL- und VOL+ jeweils kurz drücken zum Anpassen der Empfangsfrequenz, jedesmal drücken ändert die Frequenz sich um einen Schritt
 - Save – zum Speichern des gefundenen Senders
 - Delete – zum Löschen des Senders
 - Delete all – zum Löschen aller gefundenen Sender

USB / SD -Player

- Bitte halten Sie während des Abspielens von Musik von USB-Stick oder SD-Karte die MODE-Taste ca. 2 Sek gedrückt, bis ein neues Menü erscheint
- Dort gibt es zur Auswahl:
 - Wiederholung (repeat): Alle / Verzeichnis / das einzelne Lied / Zufallswahl (Random)
 - Equalizer: Wahl aus 7 Musikarten
 - File Browser: einzelne Lieder anzeigen und wählen

ACHTUNG:

Die Funktionalität wird ständig weiterentwickelt und angepasst. Nicht alle Funktionen sind auf alle Geräte vorhanden, Bilder und Texte können ggf. abweichen.

Mediaplayer Fernbedienung Funktionen



Bitte beachten Sie, dass die Tasten VOL+ und VOL- sich lediglich auf dem USB-/SD-Player beziehen.

TECHNISCHE DATEN

	EL30-M	EL38-M
Betrieb an	220-240Vac oder 12Vdc	220-2400Vac oder 12Vdc
USB / SD -Port	bis 16GB / FAT32	bis 16GB / FAT32
Abspielbare Dateien	MP3 / WMA / ID3-Tag	MP3 / WMA / ID3-Tag
Funkmikrofonsystem	VHF 197.15/199.6MHz (R&TTE conform)	VHF 197.15/199.6MHz (R&TTE conform)
Batterie Funkmikrofon	2x 1.5V AA-Batterie (Alkalin)	2x 1.5V AA-Batterie (Alkalin)
Akku-Kapazität	3-5 Stunden (Volumen-/Anwendungsbedingt)	3-5 Stunden (Volumen-/Anwendungsbedingt)
Tieftöner	30cm - 12", Membran in Gewebe-Sicke	38cm - 15", Membran in Gewebe-Sicke
Horntriebter	Titanium-Dome, dynamisch	Titanium-Dome, dynamisch
Regelbereich Tonregler	je +/- 12dB	je +/- 12dB
SPL	max. 97dB	max. 99dB
RMS Leistung	350 Watt max.	450 Watt max.
Ausgangsleistung Spitze	700 Watt max.	900 Watt max.
Verstärkerleistung	100 Watt Low-Energy	150 Watt Low-Energy
Frequenzgang	40 - 20.000 Hz	35 - 20.000 Hz
Maße	56(H) x 35(B) x 31(T) cm (mit ausgezogenem Handgriff ca. 100cm hoch)	67.5(H) x 43(B) x 39(T) cm (mit ausgezogenem Handgriff ca. 111cm hoch)
Gewicht	ca. 14kg	ca. 19kg

Diese Anleitung entspricht den Stand: Juni 2022